

ព្រះអាទិត្យដែលកំពុងតែដេកលង់

Tomonori Taniguchi



ព្រះអាទិត្យដែលកំពុងតែដេកលង់

～おねぼうなたいようさん～

Tomonori Taniguchi



ព្រះអាទិត្យតែងតែរងជាម្តាយរាល់ព្រឹក
តែពេលនេះគាត់បានដណ្តប់ភ្លយពពកដ៏ទន់តែងលង់លក់
អស់រយៈពេល៣ថ្ងៃហើយនៅមិនទាន់ភ្ញាក់មកទៀត។

まいにち あさになると でてくる たいようさん。
だけど、もう みっかも ねぼうして
ふわふわ くもの ふとんから でてきてくれません。



「ព្រះអាទិត្យអើយ ម៉េចក៏មិនរះចុងណា៎
ប្រសិនបើព្រះអាទិត្យនៅតែមិនរះទៀត
សត្វ រុក្ខជាតិ ទាំងឡាយនឹងអស់កំលាំងហើយ។

「たいようさん おきてくれないね」
そらが どんよりしているので
どうぶつも しょくぶつも
みんな げんきが ありませんでした。



ស្វាពាននិយាយថា

「តោះ! យើងនាំគ្នាដាស់ព្រះអាទិត្យ

「そうだ! ぼくたちで

たいようさんをおこしにいこう!」

サルくんが いいました。



「ឥតិពណ្ឌតើ តោះ យើងដាស់ព្រះអាទិត្យ

「それは いい かんがえた。そうしよう!」



「ដើរបាននិយាយទាំងអំឡុងថា
 ផែន ខ្ញុំមានប្រមោយដ៏វែងអាចពន្លតដល់ព្រះអាទិត្យ
 និយាយរួចដំរីក៏បាន ពន្លតប្រមោយរបស់គាត់
 「បងព្រះអាទិត្យភ្ញាក់ឡើង!」

「ぼくの じまんは ながい はな。
 この はなを のばせば たいようさんまで とどくさ」
 ゾウさんは はなを グーンと のばしました。
 「たいようさん おきてー!」

ប៉ុន្តែនៅតែមិនទាន់ដល់ព្រះអាទិត្យ។

だけど たいようさんには とどきません。



សត្វកំរែក៏បានអូតម្តងថា ខ្ញុំក៏មានកំរែវែងដែរ
 ភ្លាមនោះសត្វកំរែក៏បានដកករបស់គេហើយស្រែកថា
 「បងព្រះអាទិត្យភ្ញាក់ឡើង!」

「わたしの じまんは ながい くび」
 キリンさんは くびを ニューと のばしました。
 「たいようさん おきてー!」

ប៉ុន្តែនៅតែមិនទាន់ដល់ព្រះអាទិត្យ។

だけど たいようさんには とどきません。



ស្វាបាននិយាយថា ខ្ញុំពូកែជាងគេគឺឡើងដើមឈើ
ប្រសិនបើខ្ញុំឡើងដើមឈើខ្ពស់ៗខ្ញុំនឹងទៅដល់ព្រះអាទិត្យជាមិនខាន
ដូច្នេះស្វាបានឡើងដើមឈើដែលខ្ពស់ជាងគេ
ហើយស្រែកដាស់ព្រះអាទិត្យ
「បងព្រះអាទិត្យភ្ញាក់ឡើង!」

「ぼくの とくぎは きのぼり。」

サルくんは いちばん たかい きに

スルスルと のぼりました。

「たいようさん おきてー!」

ស៊ី រ៉ា ស៊ី រ៉ា



ប៉ុន្តែនៅតែមិនទាន់ដល់ព្រះអាទិត្យ។

だけど たいようさんには とどきません。

សុភាទន្យាយ 「ចំណែកខ្ញុំវិញ ពូកែជាងគេគឺ លោតបានខ្ពស់」
សុភាទន្យាយនិយាយរួចក៏បានលោតផ្លោតឡើងទៅលើភ្នំ
រួចស្រែកថា
「បងព្រះអាទិត្យភ្ញាក់ឡើង!」

「わたしの とくぎは とびはねること」

ウサギさんは たかい おから

ピョンと、とびはねました。

「たいようさん おきてー!」



ត្បូងៗ

ប៉ុន្តែនៅតែមិនទាន់ដល់ព្រះអាទិត្យ។

だけど たいようさんには とどきません。

គ្រប់គ្នានិយាយថា

「ពិតប្រាកដលំហើយ គួរធ្វើយ៉ាងម៉េចទៅ?」

អ្នកទាំងអស់គ្នាបានឮ

「អូមែន! បងមាន់មានស្លាប ចឹងអោយបងមាន់

ហើរទៅព្រះអាទិត្យទៅម៉េចដែរ?」

「こまったなあ どうしよう」

みんなは なやみました。

「そうだ! ニワトリくんは はねが あるんだから、

たいようさんの ところまで とんでいけるんじゃない?」

ជិតព្រះអាទិត្យ

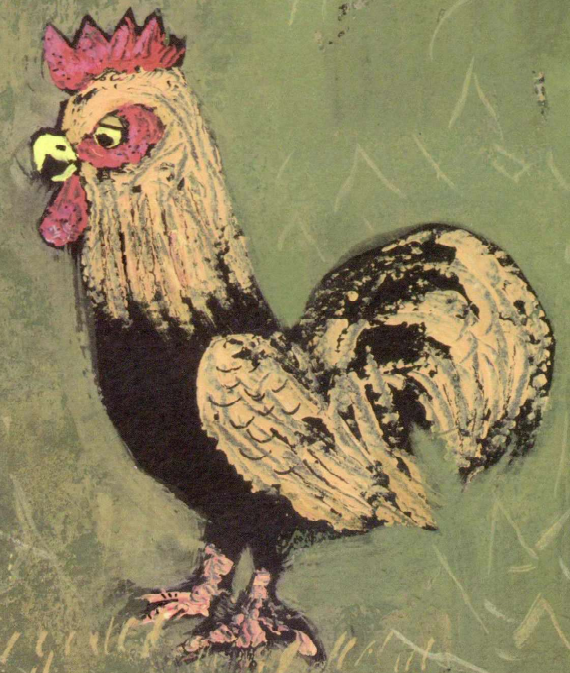
ជិតព្រះអាទិត្យ





សត្វមាន់បានទទះស្លាបហើរ តែហើរបានផុតពីដីតែបន្តិច។
[ខ្ញុំហើរមិនបានឆ្ងាយដល់ម្លឹងទេ
សុំទោសផងដែលមិនអាចជួយអ្វីបាន។]

ニワトリくんは はねを パタパタと させましたが、
じめんから ほんの すこし うえに とんだだけ。
「ぼく そんなに たかくは とべないんだ。
なんの やくにも たたなくて ごめんよ」



អញ្ជឹងយើងមានតែរួមកំលាំងទាំងអស់គ្នា!

ដំរីបាននិយាយ

«បងកង្កែប បងឯងឡើងមកលើខ្នងខ្ញុំមក!»

ដំរីក៏បាន ពន្លតប្រមោយវាឡើង

សត្វកង្កែបក៏បានដកកង្កែបអោយវាដើរហើយពួកគេបានស្រែក

«បងព្រះអាទិត្យភ្ញាក់ឡើង!»

「それなら みんなで ちからを あわせよう!」

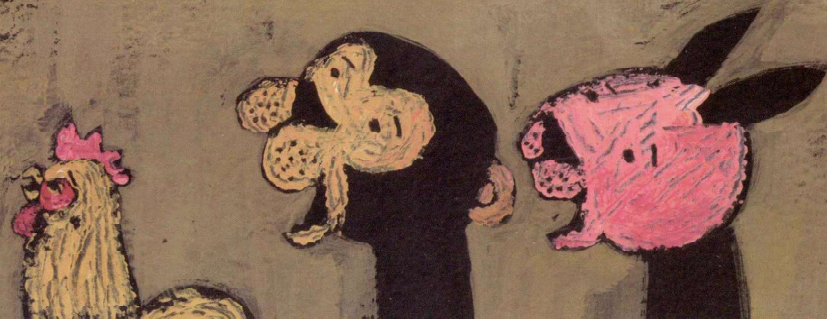
ゾウさんが いいました。

「ほら キリンさん、ぼくの せなかに のって」

ゾウさんが はなを グーン。

キリンさんが くびを ニュー。

「たいようさん おきてー!」



តែនៅតែមិនអាចទៅដល់ព្រះអាទិត្យ។

「ជាបន្ត」

សត្វកង្វែងបាននិយាយថា

「បងស្វា បងឯងជិះលើកខ្ញុំមក」

ហើយជីវីក៏បានលើកប្រមោយវាឡើង

ហើយសត្វកង្វែងក៏ប្រឹងដកកវា

ឯសត្វស្វារីញក៏តោងកសត្វកង្វែង តែទោះជាយ៉ាងណា

ក៏មិនអាចទៅដល់ព្រះអាទិត្យដែរ

「បងព្រះអាទិត្យភ្ញាក់ឡើង!»

まだ たいようさんには とどきません。

「よし それなら」

キリンさんが いいました。

「サルくん わたしの くびを のぼって」

ゾウさんが はなを グーン。

キリンさんが くびを ニュー。

サルくんが スルスル。

「たいようさん おきてー!」



ញី

ស៊ី វី ។ ស៊ី វី

ហ្នឹង



តែក៏មិនអាចទៅដល់ព្រះអាទិត្យដែរ
 ស្វាបាននិយាយថា ្រនៅតែបន្តិចទៀ
 ្របងសុភាទន្យាយបងឯងលោតមកលើស្មាខ្ញុំមក
 ហើយដំរីក៏បានលើកប្រមោយវាឡើង
 ចំណែកសត្វកង្វែងក៏ប្រឹងដកកវា
 រីឯស្វាវិញក៏តោងកសត្វកង្វែងឡើង
 ហើយសុភាទន្យាយក៏លោតផ្ដោតទៅលើស្មាសត្វស្វា។



ស៊ីស៊ី

ព្យួន

ញី

ហ្នឹង



まだまだ たいようさんには とどきません。
 「もうすこしだ。」
 サルくんが いいました。
 「ウサギさん ぼくの あたまに のって」
 ゾウさんが はなを グーン。
 キリンさんが くびを ニュー。
 サルくんが スルスル。
 ウサギさんが ピョーン。



នៅទីបំផុតពួកគេក៏បានទៅដល់ព្រះអាទិត្យ។

「បងព្រះអាទិត្យភ្ញាក់ឡើង!」

ទោះបីជាសត្វទន្យាយបានស្រែកសំលេងខ្លាំងៗ

យ៉ាងណាក៏ដោយព្រះអាទិត្យនៅតែមិនភ្ញាក់ដដែល។

សត្វទន្យាយបាននិយាយថា

「បើអញ្ចឹង យើងសាកហៅទាំងអស់គ្នាមើល」

「១ ២ ៣ បងព្រះអាទិត្យភ្ញាក់ឡើង!」



やっと たいようさんの ところに つきました。

「たいようさん おきてー!」

ウサギさんは おおきな こえて よんでみましたが、

たいようさんは おきません。

「それなら みんなで よんでみよう」

サルくんが いいました。

「せーの、たいようさん おきてー!」

「ហ្ន៎ ហ្ន៎ ហ្ន៎」

「មិនកើតទេ ទៅតែមិនភ្ញាក់ដដែល ធ្វើម៉េចទៅមីង?»

「グー グー グー」

「だめだ ぜんぜん おきないよ。どうしよう」



នៅពេលនោះសត្វមាន់ក៏បានស្រែកសំលេងខ្លាំងៗថា
「តើ វីយ! អាប័បប្បូនយើងទៅឋានព្រះអាទិត្យម្តងមើល!」

そのときです。

「おーい! ぼくを たいようさんの ところに いかせて!」

ニワトリくんが おおきな こえで さげびました。



សត្វដំរីប្រឹងពន្លតប្រមោយអោយវែង
 សត្វកង្កែបប្រឹងដកកឡើងវែងបន្ថែមទៀត
 សត្វស្វាត្រីប្រឹងលោតឡើងទៅលើភ្លាម
 សត្វទន្សាយក៏លោតឡើងទៅខាងលើបន្ត
 ចំណែកសត្វមានក៏ឡើងលើបន្ថែមទៀតហើយប្រឹងទះស្មាបញ្ចូលសួរផ្ទាប្ប

ゾウさんが はなを グーン。
 キリンさんが くびを ニュー。
 サルくんが スルスル。
 ウサギさんが ピョーン。
 ニワトリくんが はねを パタパタ。



ព័ន្ធ

ស៊ី ស៊ី

បាតាក់ បាតាក់

ឆ្មី

បង្គី ង

សត្វមាន់បានមកដល់ជិតព្រះអាទិត្យជាន់គេ
បានប្រើស្រូបខ្យល់ចូលក្នុងពោះឡើងពេញ ហើយក៏ស្រែករងាវយ៉ាងខ្លាំងៗ

たいうさんの ところについた ニワトリくんは
おおきく いきを すいこんで、
せいっぱいの こえで さけびました。

កាកីកងកីត! កាកីកងកីត!
កុកេកុកុកុកុ! កុកេកុកុកុ!

បងព្រះអាទិត្យភ្ញាក់ឡើង!
たいうさん おきてー!



ព្រះអាទិត្យបានភ្ញាក់ ហើយនិយាយថា
[ហូ! ព្រឹកហើយអាប័ក្ខីម៉្លេះណា]
ពេលនោះព្រះអាទិត្យក៏បានបើកមាត់យ៉ាងធំ
ហើយស្វាបពួសរហ័សៗ
[ខ្ញុំតែងលក់ជ្រុលបន្តិចហើយ]

「ふわあーあ。なんだ もう あさか」
「たいようさんは おおきな あくびを しました。」
「すっかり ねぼうしちゃったね」

ហូ ៗ



「អរណស្សន្តិអ្នកទាំងអស់គ្នា!」

ព្រះអាទិត្យបានផុសចេញពីពពកហើយសើចយ៉ាងស្រស់ស្រាយ។

「みんな おはよう」

たいようさんは くもから でてきて にっこり わらいました。



「ហូ! ពូកែណាស់! បងមាន់អ្នកពិតជាអស្ចារ្យខ្លាំងណាស់!」
「ហិហិហិ! មិនមែនខ្ញុំតែម្នាក់ឯងនោះទេ គឺដោយសារមានការ
ជួយពីអ្នកទាំងអស់គ្នាទៅវិញទៅមកទេ」

「やったね、ニワトリくん! きみ すごいじゃないか!」

「へへへ、みんなの おかげさ」



កាកិកងកីត! កាកិកងកីត!

コケコッコー コケコッコー

ថ្ងៃនេះក៏បានលឺសំលេងមាន់ស្រែករងាវយ៉ាងខ្សៀវខ្លា
「អរណសួស្តី! បងព្រះអាទិត្យ」

きょうも ニワトリくんの げんきな こえが きこえます。

「たいようさん おはよう!」



